

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 421	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.421
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 07.03.2018 г., в 15:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 07.03.2018, at 15:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 11 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ с предмет: „Фасилити мениджмънт услуги за „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, референтен № PPS 17-038.</p>	<p>Under item 11 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within procedure of public procurement awarding of negotiation with preliminary invitation for participation with subject “Facility management services for CEZ Distribution Bulgaria AD”, ref. number PPS 17-038.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с предмет: „Фасилити мениджмънт услуги за „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, референтен № PPS 17-038, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4744/16.08.2017 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в поканата за участие в обществената поръчка критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Facility management services for CEZ Distribution Bulgaria AD”, ref. number PPS 17-038, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD- CD-ORD-4744/16.08.2017, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the invitation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 11 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 11 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, назначена въз основа на Заповед № CD-ORD-4744/16.08.2017 г. и следващите я заповеди, за провеждане на процедура по реда на чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП, договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Фасилити мениджмънт услуги за „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, референтен № PPS 17-038, отразени в Доклад от 06.03.2018 г., и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обществената поръчка е открита с Решение № 17-038-1 от 27.06.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 4 500 000,00 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the work of a Commission appointed by Order No. CD-ORD-4744/16.08.2017 and the following Orders for conduction of a negotiation procedure with preliminary invitation pursuant to Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA for awarding a public procurement with subject: Facility management services for CEZ Distribution Bulgaria AD’, ref. No. PPS 17-038, reflected in a Report dated 06.03.2018, as well as after considering the following circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The procedure was started by Decision No. 17-038-1 dated 27.06.2017 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 4 500 000,00 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots; 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and

информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 29.06.2017 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2017-0067, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2017/S 122-247712;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления за участие, а именно 16:30 часа на 15.08.2017 г., възложителят е получил 5 (пет) броя заявления, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-8754/ 08.08.2017 г. в 14:04 часа от „БОРИВАН“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-8956/ 14.08.2017 г. в 10:31 часа от „ВЕОЛИЯ ЕНЕРДЖИ СЪЛЮШЪНС БЪЛГАРИЯ“ ЕАД;

4.3. Вх. № CD-DOC- 8979/ 14.08.2017 г. в 13:56 часа от „ВНП ФАСИЛИТИ“ ЕООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-9047/ 15.08.2017 г. в 14:54 часа от „КОНСОРЦИУМ М2С“;

4.5. Вх. № CD-DOC-9053/ 15.08.2017 г. в 15:26 часа от „ОКИН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-4744/16.08.2017 г. и следващите я заповеди;

6. След отварянето на заявленията за участие комисията е извършила подбор, като за резултатите от него, комисията е съставила протокол по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от 31.10.2017 г. Комисията е предала протокола на Възложителя за вземане на решение по компетентност;

7. На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП, Възложителят е взел свое Решение, отразено в т. 8 от Протокол № 407 от 01.11.2017 г., с което е обявил кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето. Решението е влязло в сила, тъй като не е било обжалвано в законоустановения срок. Кандидатите, които Възложителят е поканил да подадат оферти и да участват в договарянето, са както следва:

7.1. „БОРИВАН“ ООД;

7.2. „ВНП ФАСИЛИТИ“ ЕООД;

7.3. „КОНСОРЦИУМ М2С“;

7.4. „ОКИН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД.

8. В указания в поканата краен срок за подаване на първоначални оферти, а именно до 16:30 часа на 27.11.2017 г., в деловодството на възложителя

documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 29.06.2017 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2017-0067 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2017/S 122-247712;

4. Until the deadline for applications submission and namely 16:30 h on 15.08.2017 the Assignor has received 5 (five) applications registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-8754/ 08.08.2017 at 14:04 h from BORIVAN OOD;

4.2. Inc. No. CD-DOC-8956/ 14.08.2017 at 10:31 h from VEOLIA ENERGY SOLUTIONS BULGARIA EAD;

4.3. Inc. No. CD-DOC-8979/ 14.08.2017 at 13:56 h from VNP FACILITY EOOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-9047/ 15.08.2017 at 14:54 h from Consortium M2C;

4.5. Inc. No. CD-DOC-9053/ 15.08.2017 at 15:26 h from OKIN BULGARIA EOOD.

5. After expiration of the term for receiving applications the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD- CD-ORD-4744/16.08.2017 and the following Orders;

6. After having opened the participation applications, the Commission has fulfilled selection and on the grounds of Art. 55, Para. 1 of the RAPPА the Commission has prepared Minutes dated 31.10.2017. The Commission has submitted the Minutes to the Assignor for taking a competent decision.

7. On the grounds of Article 22, Para.1, Item 4 of the PPA the Assignor has taken his decision under Item 8 of Minutes No. 407 dated 01.11.2017 by virtue of which has announced the participants who shall be invited to participate in the negotiation. The Decision has come into force as it has not been appealed in the statutorily established term. The Assignor has invited the following participants to submit offers:

7.1. BORIVAN OOD;

7.2. VNP FACILITY EOOD;

7.3. Consortium M2C;

7.4. OKIN BULGARIA EOOD.

8. In the appointed in the Invitation deadline for submitting offers and namely until 16.30 h. on 27.11.2017 at the Registry office of the Assignor

са получени 4 (четири) броя оферти от поканените кандидати, които са регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

8.1. Вх. № CD-DOC-13481/ 24.11.2017 г. в 08:50 часа от „ВНП ФАСИЛИТИ“ ЕООД;

8.2. Вх. № CD-DOC-13564/ 27.11.2017 г. в 12:34 часа от „ОКИН БЪЛГАРИЯ" ЕООД;

8.3. Вх. № CD-DOC-13599/ 27.11.2017 г. в 15:30 часа от „КОНСОРЦИУМ М2С“;

8.4. Вх. CD-DOC-13614/ 27.11.2017 г. в 16:30 часа от „БОРИВАН“ ООД.

9. Комисията е отворила получените оферти в присъствието на представители на кандидатите на свое публично заседание, проведено на 28.11.2017 г.

10. След отварянето на офертите на участниците комисията е извършила всички правно установени действия по преглед на офертите, провеждане на договаряне с участниците, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с всеки участник в отделен протокол. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участниците от следните дати: 04.12.2017 г., 10.01.2018 г. и 17.01.2018 г., както и в своя доклад по чл. 60, ал. 1 от ППЗОП от 06.03.2018 г.;

12. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 06.03.2018 г.;

13. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателния доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=65433&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

have been received 4 (four) offers by the invited participants, which have been registered in the way of their submission as follows:

8.1. Inc. No. CD-DOC-13481/ 24.11.2017 at 08:50 h from VNP FACILITY EOOD;

8.2. Inc. No. CD-DOC-13564/ 27.11.2017 at 12:34 h from OKIN BULGARIA EOOD;

8.3. Inc. No. CD-DOC-13599/ 27.11.2017 at 15:30 h from Consortium M2C;

8.4. Inc. No. CD-DOC-13614/ 27.11.2017 at 16:30 h from BORIVAN OOD.

9. On its opened session held on 28.11.2017 in the presence of the participants' representatives the Commission has opened the received offers;

10. After having opened the offers of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision of the offers, conducting negotiations with the invited candidates, reporting the submitted proposals and the reached negotiations with each candidate in separate Minutes. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidates dated as follows: 04.12.2017, 10.01.2018 and 17.01.2018, as well as in its Report pursuant to Art. 60, Para. 1 of the RAPPА dated 06.03.2018;

12. On 06.03.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

13. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=65433&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място – „КОНСОРЦИУМ М2С“ с комплексна оценка в размер на 89.41 точки;
2-ро място – „ОКИН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД с комплексна оценка в размер на 80.43 точки;
3-то място – „ВНП ФАСИЛИТИ“ ЕООД с комплексна оценка в размер на 76.49 точки.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник: „КОНСОРЦИУМ М2С“

III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

V.1. Участникът „БОРИВАН“ ООД на основание чл. 107, т. 3, предложение второ от ЗОП във връзка с чл. 72, ал. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

В представената от участника писмена обосновка нито по отношение на показателя К2 /„Цена за почистване“ за 12 месеца/, нито по отношение на показателя К5 /„Цена за почистване и обработка с тежка механизация (снегорини)“ за 12 месеца/ участникът е представил пълна и обективна обосновка, която да аргументира предложените по него цени по тези показатели. Не са налични икономически особености във връзка с предоставяните услуги по предмета на поръчката, нито е предложено оригинално техническо решение, което да може да бъде прието като изключително благоприятно условие за участника и на основание чл. 72, ал. 3 от ЗОП, като следва да се вземе предвид, че при

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: Consortium M2C with a complex assessment in amount of 89.41 points;

SECOND PLACE: OKIN BULGARIA EOOD with a complex assessment in amount of 80.43 points;

THIRD PLACE: VNP FACILITY EOOD with a complex assessment in amount of 76.49 points.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first: Consortium M2C

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

V.1. The candidate BORIVAN OOD on the ground of Art. 107, Item 3 of the PPA in relation to Art. 72, Para. 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In the written justification provided by the candidate, neither in terms of K2 /Cleaning price for 12 months/ nor in respect of the K5 /Cleaning and processing with heavy mechanization (snowplows) price for 12 months/ the candidate has submitted a complete and objective justification to reason the prices offered under these indicators. There are no economic features in relation to the services provided under the subject of the procurement, nor there is an original technical solution proposed that can be accepted as a very favorable condition for the candidate and on the grounds of Art. 72, Para. 3 of the PPA, it should be taken into account that, when justifying the two price indices, the

обосноваването и на двата ценови показатели участникът е посочил данни, които не само не са обективни, но и си противоречат помежду си. Доколкото действително комисията е възприела част от посочените обстоятелства като такива, които могат да повлияят на крайната цена за съответната услуга, то последните не са в състояние самостоятелно да аргументират драстично ниските цени, предложени от участника. В тази връзка възложителят възприема изцяло изводите на комисията, изложени в доклада и протокол № 6 от 28.02.2018 г., като включително счита, че представената на основание чл. 72 от ЗОП обосновка не е достатъчно аргументирана и представените доказателства не са достатъчни да обосноват предложените цени по съответните показатели.

Предвид горното, на основание чл. 107, т. 3, предложение второ от ЗОП във връзка с чл. 72, ал. 3 от ЗОП участникът „БОРИВАН“ ООД се отстранява от участие в настоящата обществена поръчка.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Силвия Стоянова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Силвия Стоянова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

candidate has submitted data that are not objective and are also contradictory. Since the Commission has in fact taken part of the circumstances as such that may affect the final price for the service in question, the latter are not in a position to reasonably justify the low prices offered by the candidate. In this respect, the Assignor fully accepts the conclusions of the Commission set out in its Report and in its Minutes No. 6 dated 28.02.2018, including the consideration that the submitted on the grounds of Art. 72 of the PPA justification is not sufficiently substantiated and the evidence submitted are not sufficient to justify the prices proposed for the respective indicators.

Given the above, on the grounds of Art. 107, Item 3, second proposal of the PPA in relation to Art. 72, Para. 3 of the PPA, the candidate BORIVAN OOD shall be eliminated from participation in the present public procurement.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Silvia Stoyanova, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Silvia Stoyanova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition

ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца

AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka

Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 11 от Протокол № 421 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 07.03.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.

This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 11 of Protocol No. 421 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 27.03.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала: / Same with the original:



Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB